

Yakip git bondi

The Moon and the Cap

Translated by Kaik Yunamu

Reading Level: Elementary 1

Nek West Dialect

Nawaeb District, Morobe Province, Papua New Guinea



Copyright © 2023, SIL PNG

Publisher's address: SIL PNG Ukarumpa, EHP 444, PNG



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

This book is an adaptation of the original, *The Moon and the Cap*, Copyright © 2007, Pratham Books. Licensed under CC BY 4.0.

Written by Noni

Originally published by Pratham Books, a not-for-profit organization that publishes quality books for children in multiple Indian languages. Their mission is to "see a book in every child's hand" and democratize the joy of reading.

[www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org)

1<sup>st</sup> Edition

June 2023

100 Copies

Funded by SIL PNG Literacy Fund

Images by Angie and Upesh, © 2007 Pratham Books. CC BY 4.0.

Printed by SIL PNG

Ukarumpa, EHP 444

Papua New Guinea

ISBN 9980-0-4758-7

## Dik nandi-daklenga win ka-nandi

Yakipti nek tinguk?

- Nanaŋ kongom kimilimguk.
- Mulukua giŋaŋ pat-sembinguk.
- Bondi sipma embi bi-indanguk.

## Dik nandi-daklenga win ka-nandi

Gwangwanđi bondin win nitek tim paikuk?

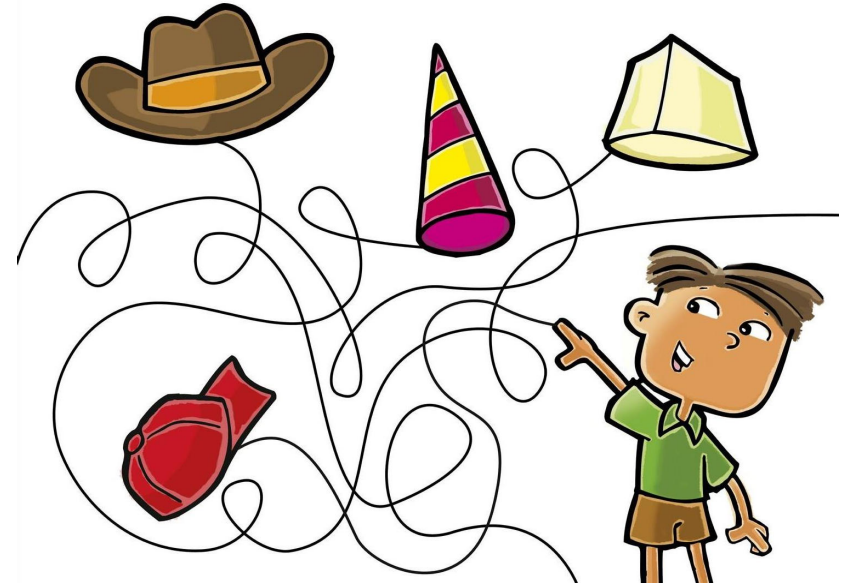
- Gwangwan sasaen noli tikenguk.
- Seseleli pendip tikem ngangk.
- Endi dilanjit ginan binguk.



Nindi gitikti sisilin  
kwetnan nangimin.



Bepi datnala dautkapin walan  
gitikjin tua-minguk. Mend  
naka bondi gopan gamgamjen  
walalannat sinik win  
tua-namguk. Timbi wembe minamdi  
nanan kongom kasilenguk.



Wala eun, nak man bondi  
dek sipmetet!



Dik nitek nandilaŋ, maimdi  
bondila nandilak ba?



Ilan nanaŋdok telaknan sesele  
gwambiŋ pendikuk, wali bondina  
pendip tikem nanguk.



Bondinali komba wopum dingin,  
wolak taran plon wilimbenguk.



Tim wolonda, yakip git nakna,  
niti bondinit sipbi kwalekwalep  
tintipi, sisitij nandingimik.



Sandap nola pepa ilan nanin singi kandan, mejnali bondi komblin gopan gimin walalan sinik win namguk. Timbi enguk, “Yakapti bondi nin kimilum bik.”



Nak kutu-sakjela timbi,  
timlalalok nanagna win nim nangut.



Timbi singimet, tim wolonda  
yakipti lambinguk. Wali komba  
wopum dngin wolok tangan plon  
bondinalok kandan deinguk.



Yakapti bondina sip-kanbi,  
sisilij plon kwalekwalep  
tinguk. Nak bo, sisilij plon  
kwalekwalep tingut.